



Second Sunday in Ordinary Time

常年期第二主日

January 19, 2025

Opening Hymn

“Songs of Thankfulness and Praise”

SALZBURG

*Songs of thankfulness and praise,
Jesus, Lord, to thee we raise,
Manifested by the star
To the sages from afar;
Branch of royal David’s stem
In thy birth at Bethlehem;
Praises be to thee addressed,
God in flesh made manifest.*

*2. Manifest at Jordan’s stream,
Prophet, Priest, and King supreme;
And at Cana, wedding guest,
In thy Godhead manifest;
Manifest in pow’r divine,
Changing water into wine;
Praises be to thee addressed,
God in flesh made manifest.*

Glory to God

Glory to God in the highest,
and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you,
we adore you, we glorify you,
we give you thanks for your great glory,
Lord God, heavenly King, O God almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sins of the world,
have mercy on us;
you take away the sins of the world,
receive our prayer;
you are seated at the right hand of the Father,
have mercy on us.

For You alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High, Jesus Christ,
with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father. Amen.

Liturgy of the Word

First Reading *Isaiah* 恭讀依撒意亞先知書 62:1-5

為了熙雍，我決不緘默，為了耶路撒冷，我決不休息，直到她的正義顯現，有如光明，她的救恩燃亮，有如火炬。

萬民都要見到你的正義；眾王都要看見你的榮耀。人要給你起一個新的名號，是上主親口所指定的。

你將是上主手中的榮冠，是你天主掌上的冠冕。你不再稱為「被遺棄的」，你的地域也不再被稱為「荒涼的」；因為你要被稱為「我親愛的」，你的地域要被稱為「已婚的」，因為上主喜愛你，你的地域將要婚嫁。

就如青年怎樣迎娶處女，你的建造者也要怎樣迎娶你；新郎怎樣喜愛新娘，你的天主也要怎樣喜愛你。——上主的話。

Psalm 答唱詠 96



【答】：請在萬民中，宣揚上主的奇功。（詠96:3）

領：請眾齊向上主歌唱新歌；普世大地，請向上主謳歌！請向上主歌唱，讚美他的聖名。**【答】**

領：一日復一日，宣揚他的救恩。請在列邦中，傳述他的光榮；請在萬民中，宣揚他的奇功。**【答】**

領：各民各族，請將光榮歸於上主；各家各戶，請將威能歸於上主。請將主名的光榮，歸於上主！**【答】**

領：請穿上聖潔的禮服，叩拜上主。普世大地，要在他面前戰戰兢兢！請在萬

Second Reading *1 Corinthians* 恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 12:4-11

Brothers and sisters:

There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit;
there are different forms of service but the same Lord; there are different workings but the same God who produces all of them in everyone.

To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit.

To one is given through the Spirit the expression of wisdom;
to another, the expression of knowledge according to the same Spirit;

to another, faith by the same Spirit;

to another, gifts of healing by the one Spirit;

to another, mighty deeds;

to another, prophecy;

to another, discernment of spirits;

to another, varieties of tongues;

to another, interpretation of tongues.

But one and the same Spirit produces all of these,
distributing them individually to each person as he wishes.

Gospel Acclamation 福音前歡呼

God has called us through the Gospel
to possess the glory of our Lord Jesus Christ.

天主藉著福音，召叫了我們，為使我們獲得主耶穌基督的光榮。

第三天，在加里肋亞加納有婚宴，耶穌的母親也在那裡；耶穌和他的門徒也被請去赴婚宴。

酒不夠了，耶穌的母親向耶穌說：「他們沒有酒了。」耶穌回答說：「女人，這於我和你有什麼關係？我的時刻尚未來到。」

耶穌的母親給僕役說：「他無論吩咐你們什麼，你們就做什麼。」

在那裡放著六口石缸，是為猶太人取潔禮用的；每口可容納兩三桶水。耶穌向僕役說：「你們把缸灌滿水吧！」他們就灌滿了，直到缸口。然後，耶穌給他們說：「現在你們舀出來，送給司席！」他們便送去了。司席一嘗已變成酒的水，他並不知道是從那裡來的；舀水的僕役卻知道。司席便叫新郎來，向他說：「人人都先擺上好酒，當客人都喝夠了，才擺上次等的；你卻把好酒保留到現在。」

這是耶穌所行的第一個神蹟，是在加里肋亞加納行的；耶穌顯示了自己的光榮，他的門徒就信從了他。——上主的話。



Profession of Faith

I believe in one God, the Father almighty,
maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God,
born of the Father before all ages.

God from God, Light from Light, true God from true God,
begotten, not made, consubstantial with the Father;
through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven,
and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary,
and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate,
he suffered death and was buried, and rose again on the third day
in accordance with the Scriptures.

He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead
and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father and the Son,
who with the Father and the Son is adored and glorified,
who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church.

I confess one Baptism for the forgiveness of sins
and I look forward to the resurrection of the dead
and the life of the world to come. Amen.

Liturgy of the Eucharist

Gift of the People

“Love Goes On”

Bernadette Farrell

*1. Love is patient, love is kind,
never ending, never ending;
slow to anger, rich in mercy,
love goes on beyond all time.*

*2. Love is faithful, love is true,
ever joyful and forgiving;
love endures when life is over,
love is old and love is new.*

*3. Love alone has shaped our soul,
and our hearts are always restless
until love becomes our purpose,
new creation to unfold.*

*4. Love our journey, love our goal.
Though our faith may move the mountains,
love alone can heal the broken;
only love will make us whole.*

*5. Love, our Savior’s one command:
“Love the way that I have loved you,”
with a towel and a basin,
washing feet with servant hands.*

Preface Acclamation

Holy, holy, holy,
Lord GOD, Lord God of host
Heaven and earth are filled with Your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is He who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Mystery of Faith

We proclaim your Death, O Lord,
and profess your Resurrection,
until you come again.



Great Amen

Amen! Amen! Amen!

The Communion Rite

Lord's Prayer

Sign of Peace

Breaking of Bread



除免世罪的天主 - 羔羊 求你垂憐 - 我們。

9 Cheui min sai jeui dik Tin Jue _ Go Yeung, Kau nei seui lin ngo moon



Lamb of God you ta-ke a-way, the sins of the world have-mer-cy on us.



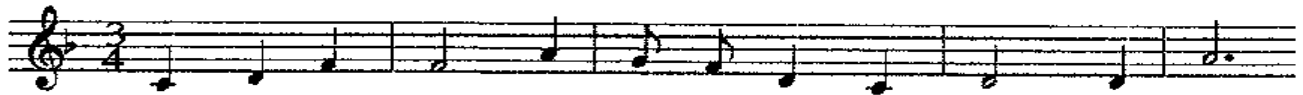
17 除免世罪的天主 羔羊 Gra - nt us

22 Cheui min sai jeui dik Tin Jue _ Go Yeung,



peace. 求你賜給我們平安

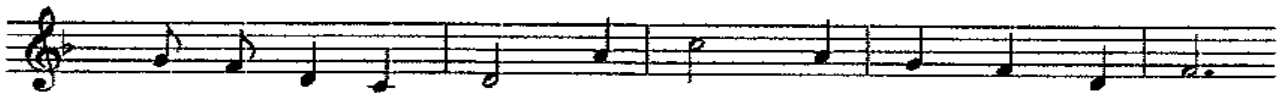
Kau nei chi cup ngo moon ping on.



1. Man- y and great are bear-ers of the Word; the Christ
2. 無 盡 至 聖 皆 古 訓 始 發 者; 用 心
3. Man- y and great are seeds up-on the field; the hand
4. Man- y and great are voic-es of de- spair; the rain
5. Man- y and great are peb-bles in the sand; the sun
6. 無 盡 至 聖 皆 沙 堆 內 磷 石; 日 光

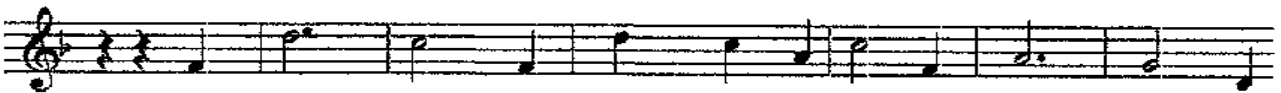


1. speaks; the heart seeks. Gath- ered as one, we
2. 找; 是 基 督 在 講 同 共 細 聽 基
3. sows; the seeds grow. Take now and eat the
4. falls; the voice calls. Take now and drink the
5. glows; the wind blows. Take now and spread the
6. 晒; 被 風 吹 來 盡 帶 去 將



1. lis-ten to the Word and share the meal of new birth.
2. 督 的 聖 道 共 享 新 生 之 酌
3. cov-e-nant ful-filled, the bread of prom-ise and life.
4. wine of hope and care; our cup of bless-ing we share.
5. Word to ev- 'ry land; the Word of good-ness and hope.
6. 福 音 傳 揚; 是 希 望 加 上 善 美

Refrain



The wheat grows from spring-time to fall; the wine flows; in
 禾 新 長, 由 春 至 立 秋; 美 酒 意; 在
 (wor sun chun yau chein cie lum chiu, may geo yee, joy)



Christ we re- call the shar-ing of our lives with one and all.
 基 督 內 分 享 共 同 屬 你 我 的 生 活 裏
 (gay dook noy fun hern gong tong suk nei ngor dik seung wood louie)

Closing Hymn

“Precious Lord, Take My Hand” **PRECIOUS LORD**

** (OSM Version)*

1. Precious Lord, take my hand,
Lead me on, let me stand,
I am tired, I am weak, I am worn.
Through the storm, through the night,
Lead me on to the light.

Take my hand, precious Lord, lead me home.

2. When my way grows drear,
Precious Lord, linger near,
When my life is almost gone,
Hear my cry, hear my call,
Hold my hand lest I fall.

Take my hand, precious Lord, lead me home.

3. When the darkness appears
And the night draws near,
And the day is past and gone,
* I have dream, a great Dream,
I have seen a promised Land

Take my hand, precious Lord, lead me home.



Mass of Christ the Inner Light by Ricky Manalo, CSP
One License reprint permission #A-706370

“Lamb of God” by Satoko Fujiwara

Copyright reserved , OSM use only